

Stomacare



Gebrauchsanleitung
Gebruiksaanwijzing
User instructions
Användarinstruktioner
Bruksanvisning
Brugerinstruktioner
Sovitusohjeet
Istruzioni d'uso
Mode d'emploi
Instrucciones de uso



Basko Healthcare
P. Liefinckweg 16
NL 1505 HX Zaandam
Phone +31 75 613 15 13



Basko Healthcare

Pieter Liefinckweg 16 | 1505 HX Zaandam
Tel.: +31 (0) 75 - 613 15 13 | Fax: +31 (0) 75 - 612 63 73
E-mail: verkoop@basko.com | Internet: www.basko.com

BellyBag

NL

- Bevestig de onderzijde van de BellyBag, met de strook klittenbandhaak onder de stoma-opening op de Stomacare bandage
- Voer het stomazakje in zijn geheel door de stoma-opening, zodanig dat de plakzijde achter de bandage blijft zitten.
- Bevestig vervolgens de bovenste strook klittenbandhaak op de bandage boven de stoma-opening

Let op: zorg dat het stomazakje zo gepositioneerd zit in de BellyBag dat het zich probleemloos kan vullen.

DE

- Bringen Sie den unteren Teil der Beuteltasche mit dem Klettverschluss unterhalb der Stomaöffnung an der Stomacare-Bandage an.
- Ziehen Sie den Beutel vollständig durch die Stomaöffnung (eventuelle Befestigungsglaschen des Beutels liegen hinter der Öffnung).
- Befestigen Sie nun den oberen Klettbandstreifen der Beuteltasche über der Stomaöffnung auf der StomaCare-Bandage.

Achtung: Stellen Sie sicher, dass der Stomabeutel in der Beuteltasche immer korrekt positioniert wird, so dass er sich problemlos füllen kann.

ENG

- First attach the bottom part of the BellyBag with the Velcro hook strip, underneath the stoma opening onto the Stomacare belt
- Pull the pouch completely through the stoma opening, with the wafer remaining behind the belt.
- Attach the upper Velcro hook strip of the BellyBag over the pouch and stoma opening onto the belt

Note: make sure the stoma pouch is always positioned correctly in the BellyBag so it can easily fill itself.

ESP

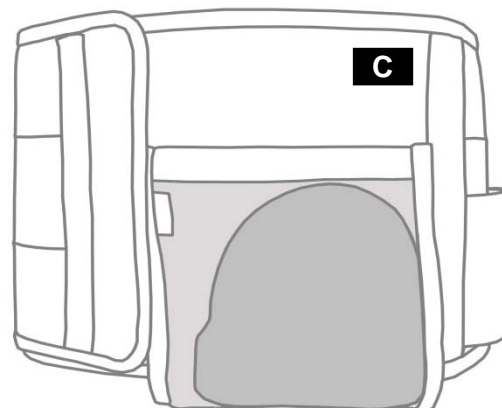
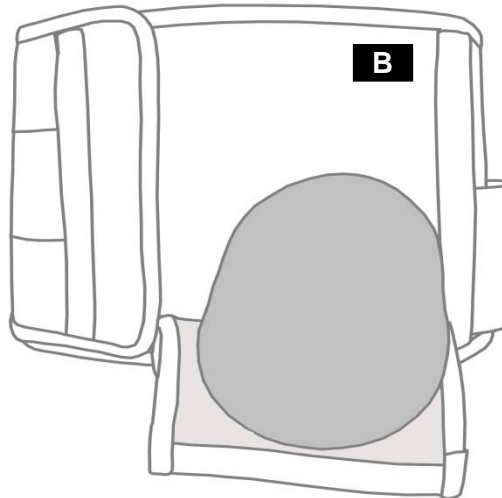
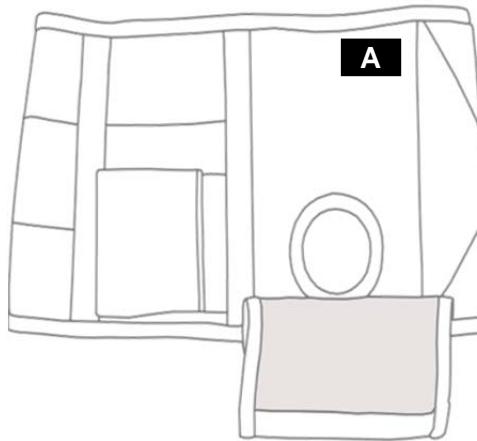
- Primero coloque la parte inferior de bellybag y sujétela con la cincha de velcro macho por debajo de la apertura del Stomacare estoma.
- Estire de la bolsa a través de la apertura del estoma, manteniendo la lamina siempre por detrás del cinturón.
- Coloque la tira superior de velcro de la BellyBag por encima de la bolsa y de la apertura del estoma.

Aviso: asegúrese de que la bolsa del estoma esta correctamente posicionada en la Bellybag de tal manera que pueda llenarse fácilmente.

IT

- Per prima cosa, attaccare la parte inferiore della "BellyBag" con la striscia in Velcro maschio, al di sotto dell'apertura dello stoma sopra la cintura
- Tirare completamente la sacca attraverso l'apertura dello stoma, con il disco che deve rimanere dietro alla cintura
- Fissare la "BellyBag" attraverso la striscia in Velcro maschio superiore sopra la sacca e con l'apertura dello stoma sopra la cintura

Nota: siate sicuri che la sacca sia sempre posizionata correttamente nella "BellyBag" in maniera che possa sempre facilmente riempirsi.



SE

- Fäst först det nedre kardborrbandet som sitter på BellyBag mot bältet nedanför stomiöppningen.
- Drag stomipåsen helt igenom bältets stomiöppning men låt fästplattan vara kvar på insidan av bältet.
- Fäst därefter BellyBags övre kardborrband ovanför stomipåsen och stomiöppningen mot bältet.

OBS: Kontrollera att stomipåsen alltid är i korrekt position i BellyBag så att den enkelt kan fylla sig själv.

NO

- Fest først den nederste borrelåsen som sitter på BellyBag'en mot beltet nedenfor stomiåpningen.
- Dra stomiposen helt igjennom beltets hull, men la festetplaten være igjen på innsiden av beltet.
- Fest deretter BellyBag'ens øverste borrelås mot beltet ovenfor stomiposen og stomiåpningen.

OBS: Kontroller så stomiposen alltid er i riktig posisjon i BellyBag'en så den enkelt kan fylle seg selv.

DK

- Luk først den nederste velcrolukning der sidder på BellyBag'en mod bæltet nedenfor stomiåbningen.
- Træk stomiposen helt igennem bæltets hul, men lad lukkepladen blive siddende på indersiden af bæltet.
- Luk derefter BellyBag'ens øverste velcrolukning mod bæltet ovenfor stomiposen og stomiåbningen.

OBS: Kontroller så stomiposen altid er i korrekt position i BellyBag'en så den enkelt kan fylde sig selv.

FI

- Kiinnitä ensin alempi tarranauha, joka on avanneukon alapuolella BellyBagin kohdalla.
- Veda avannepussi kokonaan avanneukon läpi, mutta jätä pussin mahdolliset kiinnikkeet vyön sisäpuolelle.
- Kiinnitä sitten BellyBagin ylempi tarranauha avannepussin yli Stomacare vyöhön.

HUOM: Varmista että avannepussi on aina oikeassa asennossa BellyBagiä kohden, niin että se pääsee täyttymään ongelmitta.

FR

- Accrochez le bas de la poche Bellybag, au moyen du ruban de la partie crochet (velcro), sur le bandage au-dessous de l'ouverture stomie.
- Passez la poche de recueil pour stomie entièrement à travers l'ouverture stomie, de sorte que la face collante de la poche reste derrière le bandage.
- Accrochez le ruban de la partie crochet (velcro) supérieur au bandage en-dessus de l'ouverture pour stomie.

Attention : Veillez à ce que la poche de recueil pour stomie soit positionnée dans la poche Bellybag de façon que celle-ci puisse se remplir sans problèmes.